



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ЦАВ • МААМАР 2

ביאור מעט על פסוק ואכלתם אכול כו'

Краткое объяснение слов
«И будете есть, вкушая»



Духовный уровень относителен: самые высокие души нынешнего времени — «рыбы моря», рожденные от Аба и Има мира Ацилут, — представляют собой лишь нижние уровни более высокого Ацилут; по сравнению же с новыми душами, которые произойдут из раскрытой сущности Бесконечного света, они подобны «животным», которые эти души возвысят. В этом заключается внутренний смысл пира Левиатана.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/tzav/2/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Духовный уровень относителен: самые высокие души нынешнего времени — «рыбы моря», рожденные от Аба и Има мира Ацилут, — представляют собой лишь нижние уровни более высокого Ацилут; по сравнению же с новыми душами, которые произойдут из раскрытой сущности Бесконечного света, они подобны «животным», которые эти души возвысят. В этом заключается внутренний смысл пира Левиатана.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

Это краткое дополнение к маамару о словах «И будете есть, вкушая» ставит вопрос: как самые высокие души нынешнего времени — нуней яма («рыбы моря»), рожденные от союза Аба и Има мира Ацилут, — могут называться «животными» по сравнению с новыми душами грядущего времени? Каждый мир включает в себя все четыре мира: нефеш, руах и нешама мира Ацилут — это лишь его Брия, Йецира и Асия, тогда как над ними находится «Ацилут внутри Ацилут» — уровень «человека по образу высшего Ацилут», которым обладал Адам до греха и которого достиг Моше; к нему Зоар относит слова «владычествуйте над рыбами морскими». Затем маамар объясняет мах Моше и молитву Шабата, святость Левиатана и его противоположность в клипе, а также то, почему Моше боялся фараона, но был послан к нему. Наконец, поскольку в масштабе всех миров Адам Кадмон — лишь «Брия», а истинный Ацилут — это сам Бесконечный свет, нынешние души будут вознесены новыми душами, происходящими от совев коль альмин, и тогда сама Авая станет «Элоким» для раскрытой сущности Бесконечного света.

ПЛАН

1 Почему «рыбы моря» могут быть «животными»

¶1-2

У Ацилут есть собственные Брия, Йецира и Асия; нуней яма — это нешама мира Ацилут, которая ниже Ацилут внутри Ацилут Адама до греха, которому было сказано «владычествуйте над рыбами морскими».

2 Мах Моше и молитва Шабата

¶3-5

Моше достиг хая — части Ацилут внутри Ацилут; его мах относится к Кетеру и битулю; «рыбы» могут также означать ангелов мира Ацилут; корень душ возносится благодаря молитве, главным образом в Шабат.

3 Моше и великий дракон

¶6-7

Дополнительная душа Шабата; Левиатан святости и Левиатан клипы — полные противоположности; смиренный Моше боялся фараона, своего соответствия внизу, однако Б-г послал его к нему с его высшего уровня «человека».

4 Пир Левиатана

¶8-10

По сравнению с новыми душами, происходящими от совев коль альмин, нынешние души мира Ацилут — это «рыбы», которым предстоит вознесение; в устройстве всех миров Адам Кадмон — лишь «Брия», а истинный Ацилут — Бесконечный свет.

5 Авая как Элоким будущего

¶11-12

Души укоренены в Авае и нисходят через Элоким; в будущем Авая станет «Элоким», через которого раскроются сущность Бесконечного света и новые души; два наименования Израиля могут указывать на два порядка душ.

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

нуней яма נוני ימא

По-арамейски — «рыбы моря»: здесь это высокие души, исходящие от союза Аба и Има мира Ацилут (нешама мира Ацилут), или, согласно другому прочтению, ангелы мира Ацилут.

Ацилут внутри Ацилут אצילות שבאצילות

Высшие уровни мира Ацилут — хая и йехида, расположенные выше его собственных Брия, Йецира и Асия (его нефеш, руах и нешама). Адам до греха и Моше достигли этого уровня.

человек по образу высшего Ацилут אדם בארץ

אצילות דלעילא

Выражение Зоара, обозначающее того, кто получил «Аваю во всей ее полноте»: уровень имени Мах (45 — числовое значение слова «адам»), к которому относятся слова «владычествуйте над рыбами морскими».

новые души נשמות חדשות

Души, которые раскроются в грядущем времени от совев коль альмин и намного превосходят все нынешние души, которые они возвысят; на это указывает пир Левиатана.

свет, окружающий все миры (совев коль альмин) סובב כל עולמין

Б-жественный свет, слишком великий, чтобы войти в миры; его открытое раскрытие в грядущем времени — это «высший Ацилут», откуда происходят новые души.

Авая и Элоким הוי ואלקים

Элоким — это щит и покров, через которые Авая привлекается в мир; в грядущем времени сама Авая будет выполнять эту роль для раскрытой сущности Бесконечного света.

Левиатан святости и Левиатан клипы לויתן דקדושה ולויתן דקליפה

Соответствующие друг другу противоположности: первый полностью самоустранен в своем источнике, второй (фараон, «великий дракон») заявляет: «Моя река принадлежит мне».

Почему «рыбы моря» могут быть «животными»

1 ביאור מעט על פסוק ואכלתם אכול¹ כו'. להבין איך נוני ימא² שהם הנשמות שנמשכו מיחוד או"א [אבא ואימא] דאצילות איך יחשבו לבחי' בהמות נגד נשמות החדשות דלעתיד.

Краткое пояснение к стиху «И будете есть, насыщаясь...» и так далее. Чтобы понять, как «рыбы морские» (нуней яма), то есть души, происходящие от союза Абы и Имы (Хохмы и Бины) мира Ацилут (мира эманации), могут считаться уровнем «животных» по сравнению с новыми душами Будущего времени.

Это краткое дополнение к предыдущему маамару о стихе Йозля 2:26: «И будете есть, насыщаясь, и будете довольны», где повторение слова «есть» истолковывалось как указание на будущее возвышение: даже нынешние возвышенные души, которые уже возносят другие души, сами будут «съедены» и вознесены новыми душами Будущего времени; по сравнению с ними их называют «животными». Здесь ставится вопрос: как души, называемые нуней яма (по-арамейски «рыбы морские»), происходящие от союза Абы и Имы — интеллектуальных сфирот высшего мира, — могут считаться всего лишь животными?

והענין כמבואר במ"א בביאור ע"פ ואלה המשפטים^{3,4} בענין פ"י וזרעתי את בית ישראל⁵ זרע אדם וזרע בהמה⁶. בהמה בגימטריא ב"ן [שם ב"ן]⁷ נשמות דבריאה. אדם מ"ה [שם מ"ה]^{8,9} נשמות דאצילות.

Смысл этого объясняется в другом месте, в пояснении к стиху «А вот законы», где разбирается значение слов «И посею дом Израиля семенем человеческим и семенем животным»: гематрия слова «бегема» («животное») равна числовому значению имени Бан (52) — душам мира Брия (мира творения); «адам» («человек») — это имя Ма (45), души мира Ацилут.

Ответ начинается с объяснения пророчества Йирмияу, согласно которому Б-г посеет Израиль «семенем человеческим и семенем животным». По гематрии слово «бегема» («животное», 52) равно имени Бан — четырёхбуквенному имени, написанному таким образом, что сумма его числовых значений составляет 52; слово «адам» («человек», 45) равно имени Ма, числовое значение которого составляет 45. Таким образом, «животное» обозначает души мира Брия, а «человек» — души Ацилут.

כי אצילות הוא בחי' אדם אדמה לעליון^{10,11} שאינו רק מהעלם אל הגילוי אצילות הוא מלשון ויאצל¹² כו' משא"כ בכריאה התחדשות יש מאין.

Ибо Ацилут — это уровень «человека», подобного Вс-вышнему, поскольку он есть не что иное, как переход от сокрытия к раскрытию. Слово «Ацилут» происходит от того же корня, что и «и отделил» (ва-яацель) и так далее; в отличие от Брия, где нечто новое возникает из ничего.

Ацилут называется «адам» в соответствии со словами «уподоблюсь Вс-вышнему» (адаме ле-Эльон; Йешаяу 14:14): Ацилут подобен своему Источнику, поскольку в нём лишь раскрывается то, что уже было сокрыто. Само слово «Ацилут» связано со словом ва-яацель — «и отделил» часть духа, который был на Моше, для старейшин (Бемидбар 11:25): отделённое остаётся единым со своим источником. Брия же, напротив, — это возникновение чего-то нового, «нечто из ничего».

(ועיין מ"ש בביאור ע"פ יביאו לבוש מלכות¹³ בד"ה להבין ההפרש¹⁴ היינו בבחי' הקו והחוט כו' והיא ראשית הגילוי בחכמה כו' ע"ש).

(См. также написанное в пояснении к стиху «Пусть принесут царское облачение», в маамаре, начинающемся словами «Чтобы понять различие»: речь идёт об уровне кава (линии света) и нити и так далее; это начало раскрытия в Хохме (мудрости) и так далее; см. там.)

Отсылка к маамару в «Тора Ор» на «Мегилат Эстер» — к словам «Пусть принесут царское облачение» (Эстер 6:8). Там различаются всеобъемлющая Б-жественная воля и свет, нисходящий «посредством кава и нити», чтобы стать десятью Сфирот. Эта линия света, начало которой — Хохма, представляет собой первую ступень раскрытия и показывает, что означает Ацилут: сокрытый свет становится раскрытым.

והנה באצילות עצמו יש ג"כ ד' בחי' אבי"ע [אצילות כריאה יצירה עשיה] כמבואר לקמן בביאור ע"פ מי מנה¹⁵ כו' רובע ישראל¹⁶ והיינו בחי' נר"נ [נפש רוח נשמה] דאצילות הם בי"ע דאצילות.

И вот, в самом Ацилут также есть четыре уровня — Ацилут, Брия, Йецира (мир формирования) и Асия (мир действия), как объясняется ниже в пояснении к стиху «Кто исчислил...», «четвёртую часть Израиля»; то есть уровни нефеш, руах и нешама мира Ацилут — это Брия, Йецира и Асия внутри Ацилут.

Каждый мир включает в себя все четыре мира, поэтому и в Ацилут есть собственные Ацилут, Брия, Йецира и Асия. Нефеш, руах и нешама мира Ацилут — его три нижних уровня, то есть «Брия, Йецира и Асия внутри Ацилут», как объясняется в маамаре о словах Билама «Кто исчислил прах Якова... четвёртую часть Израиля» (Бемидбар 23:10).

ועמ"ש בביאור ע"פ ועתה יגדל נא^{17, 18} והם בינה ז"א ומלי' וחי' יחידה נק' אצילות שבאצילות ועיין בע"ח [בעץ חיים] שמ"א פ"ז [פרק ז'] ובהרמ"ז [ובהרב משה זכות] ר"פ קרח בדף קע"ו ע"ב ד"ה חסר יו"ד

См. также написанное в пояснении к стиху «И ныне да возвеличится...»: это Бина, Зеир Анпин (эмоциональные качества) и Малхут (царство), а хая и йехида называются Ацилутом внутри Ацилут. См. также «Эц Хаим», шаар 41, глава 7, и Рамаза (рабби Моше Закуто), в начале раздела «Корах», на листе 176б, в отрывке, начинающемся словами «Без буквы йуд».

Эти три нижних уровня Ацилут соответствуют Бине, Зеир Анпину и Малхут, тогда как два высших уровня души, хая и йехида, называются «Ацилутом внутри Ацилут». В подтверждение Альтер Ребе отсылает к своему маамару о молитве Моше: «И ныне да возвеличится сила Владыки моего» (Беми-дбар 14:17), а также к «Эц Хаим» и Рамазу — рабби Моше Закуто, выдающемуся комментатору Зоара.

והנה איתא בגלגולים פ"ט שאדה"ר [שאדם הראשון] קודם החטא היה לו נשמה לנשמה מאצילות כו' וע"ש פרק א' והיינו בחי' אצילות שבאצילות

И вот, в книге «Гилгулим», глава 19, сказано, что у Адама, первого человека, до греха была душа для его души из Ацилут и так далее; см. там же, глава 1. Это и есть уровень Ацилута внутри Ацилут.

Каббалистический труд «Сефер а-Гилгулим», посвящённый переселению душ, говорит, что до греха у Адама была «душа для его души» из Ацилут. Это Ацилут внутри Ацилут — уровень, превосходящий нефеш, руах и нешама мира Ацилут.

וזהו ענין אדם בארץ אצילות דלעילא הנזכר בזו"ב [בזהר חלק ב'] ר"פ משפטים דצ"ד סע"ב [סוף עמוד ב] זכה יתיר יהבין ליה¹⁹ הוי' בשלימו כו' דאיהו אדם בארץ אצילות דלעילא וכי' ועליה אתמר ורדו בדגת הים²⁰ כו'

И в этом смысл выражения «человек путём высшего Ацилут», упомянутого в Зоаре, часть II, в начале раздела «Мишпатим», лист 94, конец стороны б: «Если он удостоился большего, ему дают имя Авая во всей его полноте и так далее, ибо он — человек путём высшего Ацилут и так далее; о нём сказано: „И властвуйте над рыбами морскими“ и так далее».

Зоар («Мишпатим», 94б) описывает ступени души: по мере того как человек удостаивается большего, он получает нефеш, руах и нешама, затем их соответствия в Ацилут и, наконец, «Авая во всей полноте», становясь «человеком путём высшего Ацилут», которого называют образом его Господина. К такому человеку Зоар относит стих, обращённый к Адаму: «И властвуйте над рыбами морскими» (Берешит 1:28).

וכן איתא עוד ברע"מ [ברעיא מהימנא] בהשמטות שבזהר סוף חלק א' סי' נ' גבי משה מ"ה [שם מ"ה] דידך
צלותא דשבת דאתמר ביה ורדו בדגת הים ובעוף השמים כו'

И далее сказано в «Рая Меэмна», в добавлениях («Ашматот») к «Зогару» в конце части I, раздел 50, о Моше: «Твой Ма — это молитва Шабата, о которой сказано: „И властвуйте над рыбами морскими и над птицами небесными“ и т. д.»

В «Рая Меэмна», разделе «Зогара», напечатанном здесь среди добавлений в конце первого тома, говорится то же о Моше: его «Ма», имя Ма, — это молитва Шабата, о которой говорится стих о владычестве. Таким образом, Моше, как и Адам, связан с уровнем, властвующим над «рыбами морскими».

והיינו כי מ"ה [שם מ"ה] הוא בחי' אדם בארץ אצילות דלעילא וכמ"ש מלגאז איהו שם מ"ה [שם מ"ה]²¹
דאיהו ארץ אצילות²² וגי המדרגות שבתחלה הם בי"ע דאצילות

То есть Ма — это уровень «человека на пути высшего Ацилут», как написано: «Внутри — имя Ма, которое есть путь Ацилут». А три уровня, перечисленные вначале, — это Брия, Йецира и Асия мира Ацилут,

Ма — это «человек на пути высшего Ацилут», как сказано в молитве Элияу в «Тикуней Зогар»: «Внутри — имя Ма, которое есть путь Ацилут», канал, через который происходит эманация. Три уровня Ацилут, которые «Зогар» перечисляет вначале, — это лишь Брия, Йецира и Асия мира Ацилут.

כי בת וכן הם נפש ורוח דאצילות מזו"נ [מזעיר אנפין ונוקבא] דאצילות ונשמתא מסט' [מסטרא] דאו"א [דאבא ואימא] היינו נשמה דאצילות שנמשך מיחוד או"א [אבא ואימא] וזהו ענין נוני ימא הנ"ל.²³

ибо «дочь» и «сын» — это нефеш и руах мира Ацилут, происходящие от Зеир Анпин и Нуквы (женского начала / Малхут) мира Ацилут, а «нешама со стороны Аба и Имы» — это нешама мира Ацилут, которая исходит из единства Аба и Имы. И в этом [смысл] упомянутых выше нуней яма.

В этом отрывке из «Зогара» нефеш мира Ацилут названа «дочерью» (от Малхут, Нуквы), а руах — «сыном» (от Зеир Анпин), тогда как нешама происходит «со стороны Аба и Имы». Эта нешама мира Ацилут, порожденная единством Аба и Имы, и есть то, что маамар называет нуней яма: она возвышенна, но ниже уровня Адама — «Авая во всей полноте».

2 וכן פי' באשל אברהם פי' חיי שרה וכן משמע בקרא הפי' בע"ח [בעץ חיים] שער מ"נ [מ"ן נוקבין] ומ"ד [ומ"ן דוכרין] דרוש ד' אע"פ [אף על פי] שהרמ"ז [שהרב משה זכות] והמק"מ [והמקדש מלך] פי' בע"א [באופן אחר].

И так же объясняется в «Эшель Авраам», в разделе «Хайей Сара»; это также следует из чтения объяснения в «Эц Хаим», врата «Майин Нуквин у-Майин Духрин» («женские и мужские воды»), דרוש ד', хотя Рамаз (рабби Моше Закуто) и «Микдаш Мелех» объясняют это иначе.

Приведённое выше прочтение, согласно которому нуней яма — это нешама мира Ацилут, соответствует также объяснению в «Эшель Авраам» к разделу «Хайей Сара» и следует из «Эц Хаим», врата «Майин Нуквин у-Майин Духрин». Рамаз и «Микдаш Мелех», два классических комментария к Зоару, объясняют этот отрывок иначе, как будет показано далее.

וזהו מ"ש פי' בראשית בדי"ה הן האדם²⁴ היה כאחד ממנו²⁵ שאדה"ר [ש'אדם הראשון] היה הגבה למעלה גם מרשב"י [מרכי שמעון בר יוחאי] בערך אחר ממש כו'.

И вот что написано в разделе «Берешит», в маамаре, начинающемся словами «Вот, человек стал как один из нас»: первый человек, Адам, стоял неизмеримо выше даже рабби Шимона бар Йохая, на совершенно ином уровне и т. д.

Здесь разъясняется высказывание из более раннего маамара о словах «Вот, человек стал как один из нас» (Берешит 3:22): Адам стоял на совершенно ином уровне — выше даже рабби Шимона бар Йохая, великого мудреца Зоара.

כי הרי אפילו הנשמות הגבוהות מאד שמיחוד או"א [אבא ואימא] דאצילות שזהו נשמה דאצילות הוא כערך הבריאה לגבי אצילות ממש נגד נשמת אדה"ר [אדם הראשון] כנ"ל [ועיין בזהר תרומה דקס"ז ע"ב].

Ведь даже очень высокие души, происходящие от союза Абы и Имы (Хохмы и Бины) мира Ацилут, то есть нешама мира Ацилут, по сравнению с душой первого человека, Адама, соотносятся с Ацилутом как Брия с самим Ацилутом, как говорилось выше. (См. также Зоар, «Трума», лист 167б.)

Даже высочайшие души нынешнего поколения — нешама мира Ацилут, рождающаяся от союза Абы и Имы, — соотносятся с душой Адама так же, как сотворённый мир Брия соотносится с миром Ацилут. В приведённом здесь Зоаре на раздел «Трума» (167б) говорится, что первый Адам был создан и сформирован свыше, без женщины, в отличие от каждого человека после него.

וַיֵּשׁ [וְזֶה שְׁכֻתוֹ] בְּרִבּוֹת בְּרֵאשִׁית פַּכִּיָּא²⁶ בְּפִי הֵן הָאָדָם הִיא כְּאֶחָד מִמֶּנּוּ כִּיחִידוֹ שֶׁל עוֹלָם²⁷ שְׁנֵאמַר שָׁמַע יִשְׂרָאֵל²⁸ ה' אֱלֹקֵינוּ ה' אֶחָד.

И вот что сказано в «Берешит Раба», глава 21, в объяснение слов «Вот, человек стал как один из нас»: «Как Единственный в мире, о котором сказано: „Слушай, Израиль: Б-г — наш Б-г, Б-г один“».

Мидраш (Берешит Раба 21:5) понимает слова «как один из нас» как «подобно Единственному в мире» — Единому, о Котором говорится в Шма. В «Ликутей Тора» (раздел «Шлах») Альтер Ребе объясняет, что жизненная сила Адама исходила непосредственно от имени Авая, без цепи посредников.

וְהָנָה בְּמִיָּשׁ הַזֶּה רַעְלִיָּה אֶתְמַר וְרָדוּ בְּדַגַּת הַיָּם וּבַעוֹף הַשָּׁמַיִם²⁹ וּבְכָל חַיָּה כּוֹי פִּי הָרַמְיָא [הָרַב מֹשֶׁה זְכוֹת] לְשִׁטָּתוֹ שֶׁהֵן נִרְיָן [נִפְשׁ רֹחַ נִשְׁמָה] דְּבִיִּיעַ.

Что же касается слов Зоара: «И о нём сказано: „И властвуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над всяким живым существом“» и т. д., — Рамаз, в соответствии со своим подходом, объясняет, что речь идёт о нефеш, руах и нешама миров Брия, Ёецира и Асия.

Зоар относит слова «И властвуйте над рыбами морскими, птицами небесными и всяким живым существом» к человеку, достигшему уровня «Авая во всей полноте». Рамаз, следуя своему общему подходу, понимает этих созданий как нефеш, руах и нешама нижних миров — Брия, Ёецира и Асия.

אֶךְ לִפִּי הַנִּיָּל יִיָּל [יֵשׁ לּוֹמַר] דְּהֵיִינוּ נִרְיָן [נִפְשׁ רֹחַ נִשְׁמָה] דְּאִצִּילוֹת כִּי דַגַּת הַיָּם הֵיִינוּ נוֹנֵי יָמָא שֶׁהֵן נִשְׁמָה דְּאִצִּילוֹת מִמַּשׁ וְעוֹף הוּא מִבְּחִי רֹחַ דְּאִצִּילוֹת כּוֹי

Однако, согласно сказанному выше, можно объяснить, что это нефеш, руах и нешама мира Ацилут: ведь «рыбы морские» — это нуней яма, то есть сама нешама мира Ацилут, а «птица» относится к уровню руах мира Ацилут и т. д.

Альтер Ребе предлагает иное объяснение: речь идёт о нефеш, руах и нешама самого мира Ацилут. «Рыбы морские» — это нуней яма, нешама мира Ацилут, а «птица» — руах мира Ацилут. Это соответствует последовательности уровней в самом Зоаре: уровни Ацилута следуют непосредственно перед «Авая во всей полноте».

וְאֶעֱפֹכׁ [וְאֵף עַל פִּי כֵן] מֵאַחֵר שֶׁהֵן בִּיִּיעַ דְּאִצִּילוֹת לִכֵּן בְּאִדְהָר״ר [בְּאָדָם הָרִאשׁוֹן] שֶׁהִיא מְאִצִּילוֹת שְׁבָאצִּילוֹת נֵאמַר וְרָדוּ בְּדַגַּת הַיָּם כּוֹי

И всё же, поскольку это Брия, Ёецира и Асия мира Ацилут, поэтому об Адаме, первом человеке, происходившем из Ацилута внутри Ацилута, сказано: «И властвуйте (у-реду) над рыбами морскими» и т. д.

Хотя эти уровни относятся к Ацилуту, они представляют собой лишь его Брия, Ёецира и Асия. Поэтому Адаму, коренившемуся в Ацилуте внутри Ацилута, было сказано властвовать даже над ними.

דר"ל [דרוזה לומר] **שיוריד וימשיך החיות כבי"ע דאצילות וכבי"ע ממש. כי הוא דייקא בחי' אדם ממש אדמה לעליון**³⁰ **לפי שהוא מבחי' אצילות כו'.**³¹

То есть ему следовало низводить и проводить жизненную силу в Брия, Йецира и Асия мира Ацилут, а также в сами миры Брия, Йецира и Асия. Ведь именно он был подлинным человеком (адам), [как сказано:] «Я уподоблюсь (эдаме) Вс-вышнему», поскольку он относился к уровню Ацилут и т. д.

Альтер Ребе истолковывает слово у-реду, «властвуйте», как связанное с yarad — «спускаться»: задачей Адама было низводить и проводить жизненную силу в нижние уровни Ацилута и в сами нижние миры. Он мог это делать, потому что был подлинным человеком — тем, кто «уподобится Вс-вышнему», — и коренился в Ацилуте.

РАЗДЕЛ 2 • 13-5

Мах Моше и молитва Шабата

3 וז"ש [וזהו שכתוב] ג"כ גבי משה מ"ה [שם מ"ה] דידך כו' כי משה זכה לחיה שלמעלה מבחי' נשמה דאצילות

И это также [смысл] сказанного о Моше: «Твой Ма» и т. д., — ведь Моше удостоился Хая, которая выше уровня нешама мира Ацилут,

Слова Райя Меэмны, обращённые к Моше: «Твой Ма — это молитва Шабата», объясняются так же, как и уровень Адама. Моше удостоился Хая — уровня души, стоящего выше нешама мира Ацилут.

והוא ג"כ מבחי' אצילות שבאצילות לפמ"ש [לפי מה שכתוב] הרמ"ז [הרב משה זכות] פ' בא בדף מ' שזכה לחיה מפנימ"י [מפנימיות / מפנימית] אריך כו' המושפע לאבא כו'.

и это также уровень Ацилут внутри Ацилут, согласно написанному Рамазом (рабби Моше Закуто) о недельной главе Бо, на листе 40: Моше удостоился Хая от внутренней стороны (пнимают) Арих Анпин и т. д., которая передаётся Абе и т. д.

Хая также относится к Ацилут внутри Ацилут. Рамаз пишет, что Хая Моше исходила из внутренней стороны Арих Анпин — конфигурации Кетер, стоящей выше интеллекта, — по мере её передачи Абе, конфигурации Хохма.

4 וזהו ענין מ"ה [שם מ"ה] דמשה וכמשי"ל [וכמה שכתוב לעיל] בביאור ע"פ יונתי ³² דשם מ"ה [שם מ"ה] דאיהו ארח אצילות ³³ הוא מבחי כתר כו'

И в этом состоит смысл МА Моше. Как сказано выше, в объяснении стиха «Голубка моя»: имя МА, «которое есть путь Ацилут», относится к уровню Кетер (Венец) и т. д.;

Таково значение слов Раая Меэмна «МА Моше». Как объясняется в маамаре на слова «Голубка моя» в «Ликутей Тора» на «Шир а-ширим», слова «имя МА, которое есть путь Ацилут» из «Тикуней Зоар» относятся к Кетеру — Венцу, находящемуся выше интеллекта.

ולכן נאמר בו ורדו בדגת הים ³⁴ כו' כנ"ל. או יש לומר דקאי על מלאכים דאצילות שנקראים גם כן נוני ימא

поэтому о нем сказано: «И властвуйте над рыбами морскими» и т. д., как упоминалось выше. Или же можно сказать, что [«рыбы морские»] — это ангелы Ацилут, которых также называют нуней яма;

Именно поэтому стих о владычестве над рыбами морскими относится к МА Моше. Согласно другому толкованию, «рыбы морские» здесь — это ангелы Ацилут, которых также называют нуней яма.

ובזה יש לפרש מ"ש בזח"א [בזהר חלק א] דע"א ע"פ ובכל דגי הים בידכם נתנו ³⁵ ואפילו נוני ימא. ³⁶ דקשה מהו ואפילו.

и этим можно объяснить сказанное в Зоаре, часть I, лист 71, о стихе «И всех рыб морских предаю в ваши руки»: «и даже нуней яма». Ведь возникает вопрос: в чем смысл слов «и даже»?

Второе толкование разрешает трудность в «Зоаре» (1:71a), где говорится о благословении Ноаху и его сыновьям: «И всех рыб морских предаю в ваши руки» (Берешит, 9:2). «Зоар» добавляет: «и даже нуней яма». Но зачем сказано «и даже»?

דהא דגי הים היינו נוני ימא. א"ו [אלא ודאי] דר"ל [דרוצה לומר] דקאי אפילו נוני ימא העליונים היינו המלאכים כו'

Ведь дагей ям — «рыбы морские» — это и есть нуней яма. Следовательно, речь идет о том, что это относится даже к высшим нуней яма, то есть к ангелам, и т. д.

Дагей ям (на иврите) и нуней яма (на арамейском) означают одно и то же — «рыбы морские», поэтому слова «и даже» должны указывать на нечто более высокое. Имеются в виду высшие нуней яма — ангелы, которые также преданы в руки человека.

אך שייכות בחי מ"ה [שם מ"ה] דמשה לצלותא דשבת כי מ"ה [שם מ"ה] בחי ביטול וזהו ענין צלותא דשבת
 בחי אצילות כו

Но связь уровня МА Моше с молитвой Шабата состоит в том, что МА — это уровень самоустранения (битуль), и в этом заключается смысл молитвы Шабата — уровня Ацилут и т. д.

МА Моше связан с молитвой Шабата потому, что слово «ма» означает «что» — выражение самоумаления, как сказали Моше и Аарон: «И что мы такое?» Молитва Шабата возносится к уровню Ацилут, миру битуль.

ועמ"ש ע"פ את שבתותי תשמרו³⁷ בענין שבת עילאה בחי כי בו שבת מכל מלאכתו³⁸ אשר ברא
 דהיינו למעלה מעלה מבחינת בריאה שבאצילות כו ע"ש.

И см. сказанное о стихе «Шабаты Мои соблюдайте» относительно высшего Шабата, уровня «ибо в этот день Он отдыхал от всего Своего дела, которое сотворил», то есть уровня, намного превосходящего Брия в Ацилут, и т. д.; см. там.

Альтер Ребе отсылает к своему маамару на слова «Шабаты Мои соблюдайте», где говорится о нижнем и высшем Шабате. Высший Шабат — это «ибо в этот день Он отдыхал от всего Своего дела, которое сотворил» (Берешит, 2:3); он возносится даже выше «Брия», под которой здесь подразумевается Брия внутри Ацилут, то есть Хохма.

5 והנה מבואר ע"פ יונת³⁹ בענין ולכי לך שמקור ושרש נש"י [נשמות ישראל] הוא מבחינת מחשבה הקדומה
 כו חכמה וכתר עליון כו

Итак, в маамаре о стихе «Голубка моя», где разбираются слова «и иди к себе», объясняется, что источник и корень душ Израиля находятся на уровне изначальной мысли и т. д., в Хохме (мудрости) и высшем Кетере (Венце) и т. д.;

В маамаре о словах «Голубка моя» — «и иди к себе» (Песнь Песней 2:10) — Алтер Ребе объясняет, что источник и корень душ Израиля находятся в «изначальной мысли», в Хохме и высшем Кетере.

רק שזהו בבחי מקיף ונקי מזלייהו. וע"י התפלה הוא בחי קומי לך לשרשך ועיקר עלייה זו בשבת.

только это — на уровне окружающего света (мак"י), и называется «их мазаль». А посредством молитвы достигается уровень «Встань, иди к себе» — к своему корню; и главным образом это восхождение происходит в Шабат.

Этот корень не входит в тело, а остается наверху как окружающий свет (мак"י), называемый мазалем души. В терминах Талмуда мазаль — это источник человека наверху. Посредством молитвы душа исполняет слова «Встань, иди к себе», поднимаясь к своему корню; преимущественно это восхождение происходит в Шабат.

Моше и великий дракон

6 וזהו ענין הנשמה יתירה⁴⁰ כו' ולכן מ"ה [שם מ"ה] דרך צלותא דשבת דאתמר ביה ורדו כו' וכמ"ש [וכמה]

שכתוב שם] שע"ז נקרא קדש ישראל⁴¹ כו' ראשית תבואתה שהם מקור ויסוד אפילו לבחי' התורה כו'.

И в этом состоит смысл дополнительной души (нешама йетера) и т. д. Поэтому «ма» твоё — это молитва Шабата, о которой сказано: «И властвуйте...» и т. д. И как там написано, благодаря этому Израиль назван «Израиль свят» и «первенец Его урожая», ибо они — источник и основа даже для уровня Торы и т. д.

Восхождение души в Шабат к своему корню и есть «дополнительная душа» (нешама йетера), которую, согласно Талмуду (Бейца 16а), Вс-вышний дарует человеку в канун Шабата. Поэтому ма Моше, уровень владычества, — это «молитва Шабата». Как объясняется в маамаре «Голубка Моя», благодаря этому корню Израиль назван «святым... первенцем Его урожая» (Ирмиягу 2:3), поскольку души — источник и основа даже Торы.

ובזה יובן מ"ש בזהר פ' בא דל"ד ע"א ע"פ בא אל פרעה⁴² כו' לגבי תנינא חדא כו' ומשה דחיל מיניה⁴³

כו' כי

И теперь станет понятно сказанное в Зоаре, в разделе Бо, на листе 34а, о стихе «Приди к фараону» и т. д.: «к одному дракону» и т. д., «и Моше испугался его» и т. д. Ибо

Здесь объясняется отрывок из Зоара (Бо, 34а) о словах «Приди к фараону» (Шмот 10:1): Вс-вышний привёл Моше, проводя его из чертога в чертог, к «одному могучему дракону», и Моше испугался его. Причина его страха будет объяснена далее.

הנה את זה לעומת זה עשה האלקים שכמו שיש לויתן ונוני ימא בקדושה כן יש ג"כ בצד הטומאה וע"ז

נאמר לויתן נחש בריח⁴⁴ כו' וכן נוני ימא וכמ"ש בזהר שם ובפרדס שער כ"ה פ"ה.

«Вот, Б-г создал одно напротив другого»: как в святости есть Левиафан и рыбы моря, так и на стороне нечистоты они тоже есть. О них сказано: «Левиафан, змей бегущий...» и т. д., и так же — о рыбах моря, как написано в Зоаре там же и в «Пардес», врата 25, глава 5.

Святость и её противоположность созданы как соответствующие друг другу силы: «Б-г создал одно напротив другого» (Коэлет 7:14). Как в святости есть Левиафан и рыбы моря, так и на стороне нечистоты есть им соответствующие силы. Слова Йешаягу «Левиафан, змей бегущий» (Йешаягу 27:1) относятся к нечистому соответствию, как объясняют Зоар там же и рабби Моше Кордоверо в «Пардес Римоним».

אלא דזה לעומת זה היינו הפך ממש כי לויתן ונוני ימא דקדושה הם בתכלית הביטול במקורם בא"ס ב"ה ועמ"ש מזה בד"ה אז ישיר משה ובני ישראל⁴⁵ כפי בשלח משא"כ בלויתן דקליפה כתיב התנים הגדול⁴⁶ כו'

Однако «одно напротив другого» означает полную противоположность, ибо Левиафан и рыбы моря святости совершенно самоустранены (битуль) в своём источнике — в Бесконечном (Эйн Соф), благословен Он. См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Тогда воспел Моше и сыны Израиля», в разделе Бешалах. Левиафан же клипы, напротив, назван «великим драконом» и т. д.,

Но эти соответствия представляют собой полные противоположности. Левиафан и рыбы моря святости совершенно самоустранены (битуль) в своём источнике, в Бесконечном, тогда как Левиафан клипы — это фараон, которого Йехезкель называет «великим драконом» (Йехезкель 29:3).

אשר אמר לי יאורי כו' שאדרבה הוא יש ודבר נפרד. וע' בהרמ"ז [בהרב משה זכות] פ' יתרו דס"ח ע"ב בענין כהן מדין.⁴⁷

«который сказал: „Моя река — моя собственность“» и т. д., ибо, напротив, он ощущает себя самостоятельным и отдельным существованием (еш). См. также у Рамаза (рабби Моше Закуто), в разделе Итро, на листе 68б, о «священнике Мидьяна».

Дракон хвастается: «Моя река — моя собственность, и я создал её для себя». Он не самоустранён, а ощущает себя отдельным, независимым существованием (еш). Адмор Азакен также отсылает к комментарию Рамаза на раздел Итро, к словам «священник Мидьяна».

7 והנה במשה כתיב מן המים משיתיהו⁴⁸ כי משה הוא מבית לוי בחי' לויתן דקדושה⁴⁹ וכמ"ש בזהר פ' שמות די"א סע"ב [סוף עמוד ב] וכמ"ש במ"א בד"ה וללכן שתי בנות⁵⁰ כו'.

О Моше сказано: «Из воды я извлекла его», ибо Моше был «из дома Леви» — на уровне святого Левиатана, как написано в «Зоаре», раздел Шмот, лист 11, конец стороны б, и как сказано в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «И у Лавана было две дочери» и т. д.

Имя Моше связано с тем, что его извлекли «из воды» (Шмот, 2:10); он был из дома Леви, который «Зоар» (Шмот, 11б) связывает с Левиатаном (ливьятан): Моше принадлежал к святому Левиатану — морскому созданию. Альтер Ребе также отсылает к своему маamarу в другом месте на слова «И у Лавана было две дочери» (Берешит, 29:16).

אך נתעלה יותר להיות בבחי' ומדרגת אדם בארץ אצילות דלעילא שע"ז נאמר ורדו בדגת הים⁵¹ כו'.

Однако он поднялся еще выше — до уровня и ступени «человека в высшем пути Ацилут», о котором сказано: «И владычествуйте над рыбами морскими» и т. д.

Но Моше поднялся выше — до ступени «человека в высшем пути Ацилут», к которой «Зоар» относит слова «И владычествуйте над рыбами морскими».

אך משה היה עניו מכל האדם⁵² והחזיק א"ע [את עצמו] רק בכח"י עצם מדרגתו דמן המים משיתיהו וע"כ הוה דחיל לבא לפרעה שנק' התנים הגדול.⁵³ מאחר דזה לעומת זה עשה⁵⁴ הוא מלחמה.

Но Моше был смиреннее всех людей и считал себя лишь на уровне своей сущностной ступени — «Из воды я извлекла его»; поэтому он боялся прийти к фараону, которого называют «великим драконом». Поскольку «Он создал одно напротив другого», это была война.

Моше, «смиреннее всех людей» (Бемидбар, 12:3), видел себя лишь на своей сущностной ступени — того, кто был извлечен «из воды», святого Левиатана. Поскольку дракон клипы стоит точно напротив этой ступени, встреча с фараоном означала бы войну между соответствующими друг другу силами, и потому Моше боялся.

אבל הקב"ה אמר לו בא אל פרעה⁵⁵ כי משה אתמר ביה ורדו בדגת הים כו' וע' בת"ז [בתיקוני זהר] ריש תקון ע' [ע"י]:

Но Святой, благословен Он, сказал ему: «Приди к фараону», ибо о Моше сказано: «И владычествуйте над рыбами морскими» и т. д. См. также «Тикуней Зоар», начало Тикун 70.

Поэтому Б-г велел ему: «Приди к фараону», ибо о Моше сказано: «И владычествуйте над рыбами морскими»: с высшей ступени он мог одолеть дракона. Альтер Ребе также отсылает к началу Тикун 70 в «Тикуней Зоар».

РАЗДЕЛ 4 • 18-10

Пир Левиатана

8 והנה עפ"ז [על פי זה] יובן ג"כ ענין סעודת לויתן ושור הבר⁵⁶ דלעתיד. כי הנה גם לפ"י הרמ"ז [הרב משה זכות] דורדו בדגת הים⁵⁷ כו'

Теперь, исходя из этого, станет также понятен смысл трапезы Левиафана и дикого быка (шор **habar**), которая состоится в Будущем мире. Ведь даже согласно объяснению Рамаза, что слова «И да владычествуют они над рыбами морскими» и т. д.

Та же идея объясняет трапезу Левиафана и дикого быка (шор **habar**) в Будущем мире, о которой говорится в Талмуде (Бава Батра 75а) и мидраше (Ваикра Рабба 13:3). В предыдущем маамаре было сказано, что души нынешнего поколения спустятся в этих созданий и будут съедены, то есть вознесены, праведниками.

קאי על בייע או על המלאכים דאצי"מ לגבי הנשמות החדשות שיתגלו לעתיד מבחי' סוכי"ע.

относится ли это к мирам Брия, Йецира и Асия или к ангелам мира Ацилут, — всё же по отношению к новым душам, которые раскроются в Будущем мире с уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин),

Даже согласно прочтению Рамаза, по которому слова «владычествовать над рыбами морскими» относятся к нижним мирам (или, согласно приведённому выше альтернативному объяснению, к ангелам мира Ацилут), следует учитывать и более высокий уровень. Это новые души, которые раскроются в Будущем мире благодаря свету, окружающему все миры (совев коль альмин).

י"ל [יש לומר] פי' ורדו בדגת הים כו' דקאי על נשמות עליונות דאצי" הנק' נוני ימא שיצטרכו להתעלות ע"י הנשמות שיתגלו לעתיד וזהו ענין סעודת לויתן כנ"ל.

можно сказать, что слова «И да владычествуют они над рыбами морскими» и т. д. относятся к высшим душам мира Ацилут, называемым нуней яма, которые должны будут вознестись благодаря душам, раскрывающимся в Будущем мире. В этом и состоит смысл трапезы Левиафана, как говорилось выше.

По отношению к этим новым душам слова «владычествовать над рыбами морскими» можно истолковать как относящиеся к возвышенным душам мира Ацилут, называемым нуней яма, которым предстоит вознестись благодаря новым душам. В этом состоит внутренний смысл трапезы Левиафана: нынешние «рыбы морские» будут «съедены», то есть вознесены душами будущего.

9 ואע"ג [ואף על גב] דאיתא בשע"ק [בשערי קדושה] ח"ג [חלק ג'] דהנשמות דעכשיו שרשן גם כן מא"ק [מאדם

קדמון] ע"ש בענין יחידה שהיא מא"ק [מאדם קדמון] כו'.

И хотя в «Шаарей Кедуша», часть III, сказано, что корень душ нынешнего поколения также находится в Адаме Кадмоне, — см. там о йехида, которая происходит из Адама Кадмона и т. д., —

Возражение: в «Шаарей Кедуша» рабби Хаима Виталья сказано, что даже души нынешнего поколения укоренены в Адаме Кадмоне — изначальном уровне, находящемся выше Ацилут, по крайней мере в отношении их йехида. Значит, души нынешнего поколения, по-видимому, также укоренены выше Ацилут.

אך הנה מבואר בע"ה [בעץ חיים] דא"ק [דאדם קדמון] נקרא אדם דכריאה^{58, 59, 60, 61} ועקודים נקרא אדם דיצירה וכללות האצילות נקרא אדם דעשייה. שע"ז נאמר כולם בחכמה עשית.⁶²

однако в «Эц Хаим» объясняется, что Адам Кадмон называется Адамом мира Брия, Акуда — Адамом мира Йецира, а Ацилут в целом называется Адамом мира Асия; о нём сказано: «Ты создал их все с мудростью».

Ответ: в «Эц Хаим» учится, что в схеме всех миров Адам Кадмон называется «Адамом мира Брия», мир Акудим — «Адамом мира Йецира», а весь Ацилут — «Адамом мира Асия». На это намекают слова «Ты создал (асита) их все с мудростью» (Теилим 104:24): по сравнению с тем, что выше него, даже Ацилут считается «созданным».

10 ובחיי אצילות אינו אלא בחי אור א"ס כו'. ועמ"ש מזה בביאור ע"פ מוצאיהם למסעיהם^{63, 64} כפ' מסעי לכן לע"ל [לעתיד לבוא] שיהיה גילוי אור א"ס הסוכ"ע בחי אצילות העליון

И уровень Ацилут — не что иное, как уровень Бесконечного света (Ор Эйн Соф) и т. д. См. также сказанное об этом в объяснении к стиху «их выходы — согласно их переходам» в разделе Масей. Поэтому в грядущем мире, когда раскроется свет, окружающий все миры (совев коль альмин), уровень высшего Ацилут,

Если Адам Кадмон — лишь «Брия», то подлинный «Ацилут» всей этой схемы может быть не чем иным, как самим Бесконечным светом, раскрывающимся из сокрытия (см. объяснение к словам «их выходы — согласно их переходам», Числа 33:2). В грядущем мире раскроется свет, окружающий все миры, — это и есть данный «высший Ацилут».

לכן גם נשמות הגבוהות והעצומות דעתה בחי נוני ימא ששרשם מכריאה העליון וכמ"ש בת"ז [בתיקוני זוהר] בסופו⁶⁵ אדם דכריאה דאיהו ים ואדם דיצירה שור⁶⁶ כו'. יתעלו ע"י נשמות החדשות שיתגלו לעתיד בב"א [במהרה בימינו אמן].

поэтому и высокие и могущественные души нынешнего времени — уровень нуней яма, корень которых находится в высшей Брия, — как сказано в конце «Тикуней Зоар»: «Адам мира Брия, который есть „море“, и Адам мира Йецира — „бык“» и т. д., — возвысится благодаря новым душам, которые раскроются в грядущем мире, вскоре, в наши дни, аминь.

Сегодня самые высокие души, нуней яма, укоренены в «высшей Брия», Адаме Кадмоне, который в «Тикуней Зоар» назван «морем» — морем, в котором обитают эти «рыбы». Поэтому новые души, происходящие из высшего Ацилут, возвысит их; абзац завершается молитвой о том, чтобы это произошло вскоре, в наши дни.

Авая как Элоким будущего

11 ועיין מענין נשמות החדשות בספר הגלגולים פ"ז [פרק ז']. ועוד יובן ענין גילוי נשמות חדשות שמבחי סוכ"ע שיתגלו לע"ל [לעתיד לבוא] ממ"ש בפ' ויצא סד"ה ושבת בשלום אל בית אבי^{67, 68} והיי [והיה] הוי"ל לאלקים כו' ע"ש.

О новых душах см. также «Сефер а-Гилгулим», гл. 7. Кроме того, смысл раскрытия новых душ, происходящих с уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин), которые раскроются в грядущем, станет понятен из сказанного в разделе «Вайеце», в конце маамара, начинающегося словами: «И возвращусь с миром в дом отца моего, и Авая будет мне Элоким» и т. д.; см. там.

О новых душах читателю указывают на «Сефер а-Гилгулим», гл. 7. Их раскрытие с уровня совев коль альмин также станет понятным из конца маамара о клятве Якова: «И возвращусь с миром в дом отца моего, и Авая будет мне Элоким» (Берешит 28:21).

והענין כי שרש הנשמות נמשכים משם הוי"ל וכמ"ש בד"ה ראה אנכי⁶⁹ נותן⁷⁰ ובד"ה ולא אבה^{71, 72} הוי"ל אלקיך לשמוע אל בלעם כו'

Смысл этого в том, что корень душ исходит от имени Авая, как сказано в маамаре, начинающемся словами «Смотри, Я полагаю...», и в маамаре, начинающемся словами «Но Авая, Б-г твой, не пожелал слушать Билама» и т. д.;

Корень всех душ исходит от имени Авая, которое указывает на Б-га, превосходящего время и приводящего всё к бытию, как объясняется в маамарах о словах «Смотри, Я полагаю перед вами» (Дварим 11:26) и «Но Авая, Б-г твой, не пожелал слушать Билама» (Дварим 23:6). В последнем объясняется, что в каждой еврейской душе есть сияние самого имени Авая.

רק שנמשכו אח"כ ע"י שם אלקים לירד ולהתלבש בגוף (ועיין זח"ג [זהר חלק ג] ר"פ במדבר ומ"ש ע"פ מה טובו).⁷³

лишь впоследствии они нисходят посредством имени Элоким, чтобы воплотиться в теле. (См. также «Зоар», часть III, в начале раздела «Бемидбар», и сказанное о стихе «Как прекрасны».).

Лишь впоследствии души нисходят посредством имени Элоким — Б-га как сокрывающего и ограничивающего, — чтобы облачиться в тело. Альтер Ребе отсылает к началу «Зоара» на раздел «Бемидбар» и к своему маамару о словах «Как прекрасны шатры твои, Яков» (Бемидбар 24:5).

אכן לעתיד שאמר יעקב ששם הוי' יהי [יהיה] רק בבחי' שם אלקים לגבי גילוי עצמות אור א"ס ב"ה שיתגלה אז. והיינו דכמו שם אלקים הוא מגן ונרתק⁷⁴ שבו ועל ידו נמשך שם הוי'.

Однако о грядущем Яаков сказал, что имя Авая будет лишь на уровне имени Элоким по отношению к раскрытию самой сущности Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, которая раскроется тогда. Иными словами, подобно тому как имя Элоким служит щитом и покровом, в котором и посредством которого нисходит имя Авая, —

Слова Яакова «и Авая будет мне Элоким» толкуются как пророчество: в грядущем само имя Авая будет лишь покровом, подобным Элоким, по отношению к сущности Бесконечного света, которая тогда раскроется. Элоким уподобляется щиту и покрову («Ибо солнце и щит — Авая Элоким», Теилим 84:12): он закрывает свет Авая, но именно через него Авая нисходит.

12 וזהו כי הוי' הוא האלקים. כך לעתיד יהי [יהיה] הגילוי מעצמות אור א"ס ב"ה ע"י שם הוי' שיהיה בבחי' שם אלקים לגבי גילוי ההוא מעצמות אור א"ס כו'

И в этом смысл слов: «Ибо Авая есть Элоким»: так и в грядущем мире раскрытие сущности Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, будет происходить через имя Авая, которое по отношению к этому раскрытию сущности Бесконечного света будет на уровне имени Элоким, и т. д.

Слова «Ибо Авая есть Элоким» понимаются здесь так же: как сейчас Элоким скрывает и передаёт Авая, так в грядущем мире Авая станет «Элоким» — покровом и каналом для раскрытия самой сущности Бесконечного света.

וזהו ענין הנשמות החדשות שימשכו אז מאור א"ס הסוכ"ע רק שימשכו ע"י בחי' אלקים דלעתיד שהוא שם הוי' כו'

И в этом заключается смысл новых душ, которые тогда будут нисходить от Бесконечного света, окружающего все миры (совев коль альмин), однако нисходить они будут через уровень Элоким грядущего мира, то есть через имя Авая, и т. д.

Таков источник новых душ: они будут нисходить от Бесконечного света, окружающего все миры, через «Элоким грядущего мира», то есть через имя Авая. Нынешние души коренятся в Авая и приходят через Элоким; новые души будут исходить из сущности Бесконечного света через Авая.

ועמ"ש בד"ה אני ה' אלקיכם דפי ציצית בענין מ"ש שני פעמים כ"א ישראל^{75,76} יהי [יהיה] שמך בפי וישלח האי ע"י המלאך (שם ל"ב כ"ט)

И см. написанное в маамаре, начинающемся словами «Я — Б-г, ваш Б-г», в разделе о цицит, относительно того, что дважды сказано: «Но Израилем будет имя твоё» — в разделе Ваишлах; в первый раз это было сказано ангелом (там же, 32:29),

Алтер Ребе отсылает к своему маамару «Я — Б-г, ваш Б-г» (Числа 15:41), завершающему отрывок Шма о цицит. В нём объясняется, почему Якову дважды сказали, что его имя будет Израиль. В первый раз это сделал ангел, боровшийся с ним (Бытие 32:29).

והב' ע"י הקב"ה בכבודו ובעצמו (שם ל"ה יו"ד) ואפשר לומר שזה נגד ב' בחי' נשמות הנ"ל דעתה ודלעתיד כו' ועיין שם:^{77,78}

а во второй — Святым, благословен Он, Самим, во всей Своей славе (там же, 35:10). Можно предположить, что это соответствует двум упомянутым выше уровням душ — нынешнего времени и грядущего мира, и т. д. См. там.

Во второй раз это сделал Сам Б-г во всей Своей славе (Бытие 35:10). Алтер Ребе предполагает, что эти два наречения соответствуют двум видам душ, о которых здесь говорится: нынешнего времени и грядущего мира.

В СЛУЖЕНИИ

В молитве душа исполняет слова «Восстань к себе», поднимаясь к своему корню в Хохме и Кетере; это восхождение происходит главным образом в Шабат, когда даруется дополнительная душа. Маамар связывает это с мах Моше — уровнем самоустранения (битуль), который и есть «молитва Шабата».

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему одни и те же души могут быть «человеком» по отношению к тому, что ниже них, и «животными» по отношению к тому, что выше них?
2. Чем прочтение слов «И владычествуйте над рыбами морскими» у Алтер Ребе отличается от прочтения Рамаза, и что добавляет понимание слова у-реду в значении «снизведите»?
3. Почему Моше боялся идти к фараону и почему, несмотря на это, Б-г сказал: «Приди к фараону»?
4. В каком смысле Адам Кадмон — лишь «Брия» и как это отвечает на возражение, основанное на «Шаарей Кдуша»?
5. Что означает, что в грядущем времени сама Авая будет «Элоким»?

ИСТОЧНИКИ И ССЫЛКИ

Примечания

АБЗАЦ 1

1 ואכלתם אכול

«И будете есть, есть и насыщаться, и восхвалять имя Б-га, Вс-вышнего вашего, Который дивно поступил с вами». Предшествующий маамар объясняет этот стих, а данный начинается как краткое дальнейшее его объяснение.

Joel 2:26 וי"ב: כ

ואכלתם אכול ושבוץ והללתם את־שם ה' אלקיכם אשר־עשה עִמָּכֶם להפליא ולא־יבשו עמי לעולם:

И будете есть досыта и насыщаться, и прославлять имя Вс-вышнего, Б-га вашего, Который дивно поступил с вами; и народ Мой вовек не будет посрамлён.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

2 נוני ימא

Примечание отсылает читателя к «БиуреЙ а-Зоар» на раздел «Бешалах», где также обсуждаются «рыбы морские» (нуней яма).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ג"כ ביאורו"ז בשלח מא, סע"ג.

3 ע"פ ואלה המשפטים

Маамар «Тора Ор» на слова «А вот законы» (на Сефарии колонка начинается с 74d, колонка после указанной в примечании 74c) объясняет «семя человеческое и семя животное» как два уровня душ: «семя человеческое» — души Ацилут, обладающие глубоким, прочувствованным знанием о Б-ге; «семя животное» — души Брия, Йецира и Асия. В пояснении («Биур») несколькими колонками далее приведены именно слова, цитируемые здесь: «бегема» равна Бан — душам Брия; «адам» — Ма, душам Ацилут.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א עד, ג ואילך.

4 ואלה המשפטים

Начальные слова главы «Мишпатим»: «И вот законы». По гематрии слова «адам» и «бегема» они дают название маамару, упомянутому здесь.

Exodus 21:1 שמות כ"א: א

ואלה המשפטים אשר תשים לפניך:

Вот постановления, которые ты предложишь им.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

5 וזרעתי את בית ישראל

«Я засею дом Израйля и дом Йеуды семенем человека и семенем животного». Посредством гематрии Альтер

Ребе истолковывает «человека» как души мира Ацилут (Ma, 45), а «животное» — как души мира Брия (Бан, 52).

Jeremiah 31:27 רמיהו ל"א: כ"ז

הנה ימים באים נא־ה' וזרעתי את־בית ישראל ואת־בית יהודה וזרע אדם וזרע בהמה:

Вот, наступают дни, — говорит Вс-вышний, — когда Я засею дом Израйля и дом Иуды семенем человеческим и семенем скота.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

רמ"י לא, כו.

6 «Я засею дом Израйля и дом Йеуды семенем человека и семенем животного». Посредством гематрии Альтер Ребе истолковывает «человека» как души мира Ацилут (Ma, 45), а «животное» — как души мира Брия (Бан, 52).

Jeremiah 31:27 רמיהו ל"א: כ"ז

הנה ימים באים נא־ה' וזרעתי את־בית ישראל ואת־בית יהודה וזרע אדם וזרע בהמה:

Вот, наступают дни, — говорит Вс-вышний, — когда Я засею дом Израйля и дом Иуды семенем человеческим и семенем скота.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

7 בהמה בגימטריא כ"ן

Ранее в «Ликутей Тора» на Ваикра встречается та же гематрия: Малхут в её облачении в Брия — это имя Бан, равное слову «бегема»; с этого уровня происходят жертвоприношение и вознесение животной души. В примечании сказано, что источники этой гематрии перечислены там.

Leviticus 3:2 ויקרא ג': ב

וסמך ידו על־ראש קרבנו ושחטו פתח אהל מועד וזרקו בני אהרן הכהנים את־הדם על־המזבח סביב:

И возложит руку на голову своего приношения, и заколет его у входа в шатёр собрания; а сыновья Аарона, священники, окропят кровью жертвенник со всех сторон.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נסמן לעיל ויקרא ג, ב.

8 אדם מ"ה

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Etz Chaim.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה פרס שער ערכי הכינויים בערכו. ע"ה שער התיקון פ"י. ובכ"מ.

9 אדם מ"ה

В словаре каббалистических терминов раби Моше Кордоверо (цитируемом в примечании «Кеот») в статье «адам» сказано, что простое слово «адам» означает Хохму и соответствует Ма — четырехбуквенному име-

ни, записанному с буквами алеф, числовое значение которого равно 45. Альтер Ребе использует это, называя души мира Ацилут «человеком».

Pardes Rimmonim 23:1:43ג"א:מ"ג:פ"ד

אדם סתם אדם הוא חכמה והוא מ"ה שם בן די במלוי יו"ד ה"א וא"ו ה"א עולה מ"ה והוא חכמה כ"ח מ"ה, כ"פ הרשב"י ע"ה בתקונים. עוד נקרא אדם המלכות והוא אדם התחתון. עוד נקרא כ"ע אדם קדמון. וכן פירש הרשב"י עליו השלום בתיקונים (תקונא ע' ד"קטו) לית ספירה דלא אתקרי אדם אבל אדם קדמא עלאה דכלהו כתר עליון כו. וקראו שם אדם קדמון. ונקרא קדמון להורות כי הוא קדמון לכל האצילות. ואין ספק שלא יקרא כן אלא בהיות בתכלית ההעלם כמו האור קדמון. עוד נקרא הת"ת אדם בעלותו אל החכמה, ...

Pardes Rimmonim (Public Domain)

10 אצילות הוא בחי אדם אדמה לעליון

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Shelah (Shnei Luchos HaBris).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שלי"ה ג, א. תושב"כ וישב סוף הדרוש צאן יוסף. ובכ"מ. ס' עשרה מאורות מאמר אם כל חי ח"ב פל"ג. ועוד.

11 אדמה לעליון

«Поднимусь выше высот облаков; уподоблюсь (адаме) Вс-вышнему». Альтер Ребе выводит слово «адам» из слова «адаме»: мир Ацилут — «человек», поскольку он подобен своему Источнику наверху.

Isaiah 14:14ד"ד:י"ד:י"ד

אֶעֱלֶה עַל-בְּמֹתַי עַב אֲדָמָה לְעִלְיוֹן:

Поднимусь выше облачных высот; буду подобен Вс-вышнему».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

12 ויאצל

«И отнял (вайяацель) часть духа, который был на нем, и возложил на семьдесят старейшин». Название «Ацилут» происходит от этого слова: отнятое остается единым со своим источником — это раскрытие, а не новое творение.

Numbers 11:25א"כ:כ"ה:במדבר

וַיֵּרֶד ה' בְּעָנָן וַיִּדְבֹּר אֵלָיו וַיֹּאצֵּל מִדְּרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו וַיָּתֵן עַל-שִׁבְעִים אִישׁ הֹקְנִים וַיְהִי כְנוּחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַיִּתְנַבְּאוּ וְלֹא יָסְפוּ:

И Вс-вышний спустился в облаке, говорил с ним, взял от духа, который был на нём, и возложил его на семьдесят старейшин; и когда дух почил на них, они пророчествовали, но более не пророчествовали.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

במדבר יא, כה. וראה הנסמן במאמרי אדה"ו פרשיות לע' שיא.

13 «Пусть принесут царское одеяние, которое носил царь». Этими словами начинается маамар «Тора Ор»

на «Мегилат Эстер», упомянутый здесь в связи с кавом и началом раскрытия в Хохме.

אסתר ו':ח:Esther 6:8

יְבִיאוּ לְבוּשׁ מַלְכוּת אֲשֶׁר לְבִשְׁבוּ הַמֶּלֶךְ וְסוֹס אֲשֶׁר רָכַב עָלָיו הַמֶּלֶךְ וְאֲשֶׁר נָתַן כֶּתֶר מַלְכוּת בְּרֹאשׁוֹ:

пусть принесут царское одеяние, которое царь носит, и коня, на котором ездит царь, и на голову которого возложена царская корона;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

14 כד"ה להבין ההפרש

Маамар объясняет, что высшая воля, окружающая все миры (совев коль альмин), не нисходит «посредством кава и нити», чтобы стать десятью Сфирот, «начало которых — Хохма». Именно на это различие указывает здесь заключённое в скобки замечание: кав начинается раскрытие, называемое Ацилут.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א צב, ג.

15 כביאור ע"פ מי מנה

Для пояснения к словам «Кто исчислил прах Яакова», которое текст называет «объяснённым ниже», примечание отсылает читателя к «Ор а-Тора» на раздел «Балак».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת בלק ע' תתקסב ואילך.

16 מי מנה כו רובע ישראל

Слова Билама: «Кто исчислил прах Яакова или сосчитал четверть Израиля?» Они дают название маамару, упомянутому здесь в связи с четырьмя уровнями внутри самого мира Ацилут.

Numbers 23:10ג"י:י"ג:במדבר

מִי מִנָּה עֶפְרַיִם יַעֲקֹב וּמִקֶּפֶר אֶת־רֹבַע יִשְׂרָאֵל תָּמַת נַפְשֵׁי מוֹת יִשְׂרָאֵל וְתָהִי אֶתְרֵיתָי כְּמָהוּ:

Кто исчислил прах Яакова или сосчитал потомство Израиля? Да умру я смертью праведников, и да будет мой конец подобен его!

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

17 כביאור ע"פ ועתה יגדל נא

В пояснении к словам «И ныне да возвеличится сила» говорится о «Брии, Йецира и Асии внутри Ацилут» (там: Аба и Има как его Брия; Хесед, Гвура и Тиферет как его Йецира; Нецах, Ход и Йесод как его Асия). Над ними окружающие света высшей Малхут становятся «Атиком», подобно тому как Малхут мира Ацилут становится Атиком мира Брия.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת שלח לט, ד.

18 ועתה יגדל נא

Молитва Моше после греха разведчиков: «И ныне, молю, да возвеличится сила Б-га моего». Здесь назван маамар, на который ссылаются в связи с Биной, Зеир

Анпин и Малхут как с нижними уровнями мира Ацилут.

Numbers 14:17 ד'י"ז:י"ז

וְעַתָּה יִגְדֹּלֶנָּה כַּח אֲדֹנָי כִּפְאֶשׁ דְּבַרְתָּ לְאָמֹר:

И ныне, молю Тебя, да возвеличится сила Вс-вышнего, как Ты изрёк, сказав:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

19 זכה יתיר יהבין ליה הוי בשלימו כו דאיהו אדם בארח אצילות דלעילא

В «Зоаре» на раздел «Мишпатим» перечислены души, которые получает человек по мере того, как удостоивается большего: нефеш, руах и нешама, затем «дочь», «сын» и нешама «со стороны Аба и Има» в мире Ацилут, и, наконец, Авая во всей полноте — «человек в образе Ацилут наверху», о котором сказано: «И владычествуйте над рыбами морскими». Альтер Ребе строит этот абзац, опираясь на эту последовательность.

Zohar, Mishpatim 2:4-13ג'ד-י"ג:י"ג

Но если он удостоится ещё большего заслуги, ему даруется Священное Имя ТЕТРАГРАММАТОН во всей его полноте — буквы Йод, Хе, Вав, Хе, представляющие Человека в сфере высшего Ацилута; и о нём сказано, что он «подобен Вс-вышнему», и в нём надлежащим образом исполняются слова: «Владычествуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над всем живым» (Быт. 1:28); ибо его власть и впрямь распространяется на все небосводы, все Колёса, Серафимов и Живых существ (Хайот), а также на все воинства вверху и внизу. Поэтому это сказано о том, кто...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

20 ורדו בדגת הים

Благословение Б-га Адаму: «И владычествуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над всяким живым существом». «Зоар» относит эти слова к человеку, достигшему «Авая во всей полноте».

Genesis 1:28א'כ"ח:א'

וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹקִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹקִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הָאָרֶץ וּכְבֹּשׁוּהָ וּרְדוּ בְּדִגַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל-חַיָּה הָרֹמֶשֶׁת עַל-הָאָרֶץ:

И благословил их Б-г, и сказал им Б-г: «Плодитесь и размножайтесь, и наполните землю, и покорите её; властвуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над всяким живым существом, ползающим по земле».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית א, כח.

21 מלגאו איהו שם מ"ה

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"ז בהקדמה.

22

מלגאו איהו שם מ"ה דאיהו ארח אצילות

В молитве Элияу во втором предисловии к «Тикуней Зоар» сказано: «Внутри — Авая (имя Ма), то есть образ Ацилут». Альтер Ребе отождествляет имя Ма с «человеком в образе Ацилут наверху».

Tikkunei Zohar 17a:18-20ח"ה-כ"ח:י"ז

כתר עליון איהו כתר מלכות. ועליה *אתמר מגיד מראשית אחרית. ואיהו קרקפתא דתפלי (נ"א קרקפתא דלא מנח תפלי). *מלגו איהו יוד קא ואו קא דאיהו ארח אצילות. איהו שקי דאילנא בדרועי וענפוי (נ"א ואנפוי). כמ"א דאשקי לאילנא ואתרכי בההוא שקי. רבון העולמים אתה הוא עלת העלות סבת הסבות דאשקי לאילנא בההוא נביעו.

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

23

אצי . . אדם

Примечание указывает на «Op a-Тора» на раздел «Балак», где параллельно рассматривается Ацилут как уровень «человека» (адам).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת בלק א' תתקפד.

אבצאצ 2

24

הן האדם היי כאחד ממנו

После греха Б-г говорит: «Вот, человек стал как один из нас, знающим добро и зло». Альтер Ребе приводит толкование этого стиха, чтобы показать возвышенный уровень Адама до греха.

בראשית ג:כ"ב

וַיֹּאמֶר ה' אֱלֹקִים הֵן הָאָדָם הָיָה כְּאֶחָד מִמֶּנּוּ לְדַעַת טוֹב וָרָע וְעַתָּה פֶּן יִשְׁלַח יָדוֹ וְלָקַח גִּם מֵעֵץ הַחַיִּים וְאָכַל וַחֲיֵי לְעֹלָם:

И сказал Вс-вышний Б-г: «Вот, человек стал как один из нас, познавая добро и зло; и теперь, как бы он не простёр руки своей и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית ג, כד.

25

После греха Б-г говорит: «Вот, человек стал как один из нас, знающим добро и зло». Альтер Ребе приводит толкование этого стиха, чтобы показать возвышенный уровень Адама до греха.

בראשית ג:כ"ב

וַיֹּאמֶר ה' אֱלֹקִים הֵן הָאָדָם הָיָה כְּאֶחָד מִמֶּנּוּ לְדַעַת טוֹב וָרָע וְעַתָּה פֶּן יִשְׁלַח יָדוֹ וְלָקַח גִּם מֵעֵץ הַחַיִּים וְאָכַל וַחֲיֵי לְעֹלָם:

И сказал Вс-вышний Б-г: «Вот, человек стал как один из нас, познавая добро и зло; и теперь, как бы он не простёр руки своей и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

И благословил их Б-г, и сказал им Б-г: «Плодитесь и размножайтесь, и наполните землю, и покорите её; властвуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над всяким живым существом, ползающим по земле».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

35 ובכל דגי הים בידכם נתנו

Слова Б-га Ноаху и его сыновьям после Потопа: «Страх перед вами... будет на всех рыбах морских; в ваши руки они отданы».

בראשית ט:ב

ומוראכם וחתכם יהיה על כל־חית הארץ ועל כל־עוף השמים בכל אשר תרמש האדמה ובכל־דגי הים בידכם נתנו:

И страх и ужас пред вами будут на всяком звере земном, на всякой птице небесной и на всём, что движется по земле, а также на всех рыбах морских: они отданы в ваши руки.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

36 ובכל דגי הים בידכם נתנו ואפילו נוני ימא

Зоар о Ноахе цитирует этот стих и добавляет: «и даже нуней яма». Поскольку оба выражения означают одно и то же, Альтер Ребе понимает слово «даже» как включающее высших нуней яма — ангелов.

ספר הזהר, נח ל"ב:רמ"ט-ל"ג:רנ"ט

Итак, теперь, когда мир был возвращён в прежнее состояние, Он даровал им Своё благословение и власть над всеми созданиями, как читаем: «И НАД ВСЕМИ РЫБАМИ МОРСКИМИ: ОНИ ОТДАНЫ В ВАШИ РУКИ»; то есть над всеми, даже над рыбами морскими». Рабби Хия сказал: «Написано: “в ваши руки были отданы” (нитену), то есть изначально, ибо когда Святой, благословен Он, сотворил мир, Он отдал всё в руки человека, как написано: “и владычествуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными и т. д.” (Быт. 1:28)».

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

37 ע"פ את שבתותי תשמרו

В этом маамаре объясняются два уровня Шабата, присутствующие каждому Шабату: нижний — вознесение от «всего Своего дела, которое Он сделал», и высший — «ибо в этот день Он отдыхал от всего Своего дела, которое сотворил», вознесение даже выше Хохмы, которая называется Брия. Высший Шабат связывается с раскрытием сущности Бесконечного света в Будущем мире.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת בהר מב, ג.

38 כי בו שבת מכל מלאכתו

«Ибо в этот день Он покоился от всего Своего дела, которое Б-г сотворил». В упомянутом маамаре эта фраза

указывает на высший Шабат — подъём над самой Брией внутри Ацилут.

בראשית ב:3

ויברך אלקים את־יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל־מלאכתו אשר־עבד אלקים לעשות:

И благословил Б-г день седьмой и освятил его, ибо в этот день Он почил от всех дел Своих, которые Б-г сотворил, созидая.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית ב, ג.

АБЗАЦ 5

39

ע"פ יונתי

В маамаре «Голубка моя, в расщелинах скалы» объясняется, что в тело облачена лишь искра души, тогда как душа в целом остается наверху как окружающий свет (мак"ף), называемый на языке мудрецов мазалем. Это и есть Израиль, который «возник в мысли» и является источником даже Торы. Молитва связывает душу с ее корнем и «высшим мазалем», а слова «Встань, иди к себе» означают восхождение к душе, пребывающей наверху.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת שה"ש יז, א.

АБЗАЦ 6

40

הנשמה יתירה

Рейш Лакиш учит, что Б-г дает человеку дополнительную душу (нешама йетера) в канун Шабата и забирает ее по окончании Шабата. Алтер Ребе отождествляет ее с восхождением души в Шабат к своему корню.

ביצה ט"ז א:א"א-ב"ב

אי הכי, לא לענשו גוים עליה? שבת — אודועי אודעינהו, מתן שברה — לא אודעינהו. ואי בעית אימא: מתן שברה נמי אודעינהו, נשמה יתירה — לא אודעינהו. דאמר רבי שמעון בן לקיש: נשמה יתירה נותן הקדוש ברוך הוא באדם ערב שבת, ולמוצאי שבת נוטלין אותה הימנו, שנאמר: "שבת וינפש", כיון ששבת ווי אברה נפש.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ביצה טז, א.

41

קדש ישראל

«Израиль свят для Б-га, начаток Его урожая». Как объясняется в маамаре «Голубка Моя», Израиль — «начаток», потому что корень душ является источником даже Торы.

ירמיהו ב:3

קדש ישראל לה' ראשית תבואתה כל־אכליו יאשמו רעה תבא אליהם נאסיה'

Израиль — священная доля Б-га, начаток Его урожая; все, пожирающие его, будут признаны виновными, бед-

ствие постигнет их, — сказал Б-г.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ירמ"ב, ג.

42

בא אל פרעה

«И сказал Б-г Моше: „Приди к фараону“» — начало главы Бо. Зоар спрашивает, почему сказано «приди», а не «иди».

Exodus 10:1א: שמות

וַיֹּאמֶר ה' אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה כִּי־אֲנִי הִכְדַּחְתִּי אֶת־לְבֹוֹ וְאֶת־לִבְּךָ עֲבָדְךָ לְמַעַן שְׁתִּי אֶתְּנִי אֵלָה בְּקִרְבּוֹ:

И Вс-вышний сказал Моше: «Иди к фараону, ибо Я ожесточил его сердце и сердце его слуг, чтобы явить среди них эти Мои знамения;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

43

בא אל פרעה כו לגבי תנינא חדא כו ומשה דחיל מינינא

Зоар объясняет слова «Приди к фараону» так: Б-г привел Моше, из чертога в чертог, к могучему высшему дракону — «великому дракону»; Моше боялся его и приблизился лишь к его «рекам», его нижним уровням. Алтер Ребе объясняет причину этого страха.

ספר זוהר, בא ב:כ"ח-ג:ל"ט Zohar, Bo 2:28-3:39

Рабби Шимон продолжил: «Теперь уместно раскрыть тайны, связанные с тем, что наверху и что внизу. Почему здесь написано: „Войди (бо) к фараону“? Разве не следовало бы сказать: „иди“ (лех)? Это указывает на то, что Святой, благословен Он, провёл Моше через лабиринт прямо в обитель некоего могущественного верховного дракона — то есть небесного представителя Египта, от которого исходят многие драконы меньшие. Моше боялся приблизиться к нему, ибо корни его находятся в высших областях, и приближался он лишь к его второстепенным потокам.»

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

44

לוייתן נחש בריח

«В тот день Б-г покарает... Левиафана, змея стремительного, Левиафана, змея извивающегося». Алтер Ребе понимает этого Левиафана как соответствие в нечистоте Левиафану святости.

Isaiah 27:1א: שעיהו

בְּיוֹם הַהוּא יִפְקֹד ה' בְּחֶרְבּוֹ הַקָּשָׁה וְהַגְדֹּלָה וְהַחֲזָקָה עַל לְוִיָּתָן נָחֵשׁ בָּרִחַ וְעַל לְוִיָּתָן נָחֵשׁ עֲקָלָתוֹן וְהָרַג אֶת־הַתַּנִּין אֲשֶׁר בַּיָּם:

В тот день Вс-вышний накажет Своим жестоким, великим и могучим мечом Левиафана, змея беглого, и Левиафана, змея извилистого; и убьёт дракона, который в море.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישע"י כו, א.

45

או ישיר משה ובני ישראל

Начало песни у моря. Здесь приводится название маамара из главы Бешалах, на который ссылаются в связи

с самоустраниением Левиафана и морских рыб (нуне яма) святости.

Exodus 15:1א: שמות

אָז יִשְׁרִי־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְהַבְיָאָהּ וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אֲשִׁירָה לְהַבְיָאָהּ כִּי־נָאָה גָּאָה סוֹס וָרֶכֶב וְרָמָה בָּיָם:

Тогда воспели Моисей и сыны Израиля эту песнь Вс-вышнему и сказали: Буду петь Вс-вышнему, ибо Он превознесся; коня и всадника его Он поверг в море.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

46

התנים הגדול

Пророчество Йехезкеля против фараона: «великий дракон, лежащий посреди своих рек, который сказал: „Моя река принадлежит мне, и я создал ее для себя“». Алтер Ребе усматривает в этих словах самоутверждение, характерное для Левиафана клипы.

יחזקאל כ"ט:ג: חזקאל

דָּבָר וְאֶמְרָתָּ כַּהֲאָמַר אֲדֹנָי ה' הִנְנִי עֲלֶיךָ פָּרַעַה מֶלֶךְ־מִצְרָיִם הַתַּנִּים הַגְּדֹל הַרְבֵּץ בְּתוֹךְ יָאֲרֵיו אֲשֶׁר אָמַר לִי יָאֲרִי וְאֲנִי עֲשִׂיתִנִּי:

говори и скажи: так говорит Вс-вышний Б-г: вот, Я — против тебя, фараон, царь Египта, великий дракон, лежащий среди рек своих, который говорит: «Моя река — моя собственность, и я создал её для себя».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

יחזקאל כט, ג.

47

אח זלעו"ז עשה האלקים

«Б-г создал одно напротив другого». Каждому уровню святости соответствует уровень нечистоты; здесь речь идет о Левиафане и морских рыбах (нуне яма) святости и клипы.

Ecclesiastes 7:14ד: קהלת

בְּיוֹם טוֹכָה הָיָה כְּטוֹב וּבְיוֹם רָעָה רָעָה גַם אֶת־זֶה לְעִמְתּוֹ זֶה עֲשֵׂה הָאֱלֹקִים עַל־דְּבָרָתָּ שְׁלֹא יִמָּצֵא הָאָדָם אֲחֵרִיו מְאוּמָּה:

В день благополучия радуйся, а в день бедствия размышляй; Б-г создал и одно, и другое, чтобы человек ничего не мог узнать о том, что будет после него.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קהלת ז, יד.

אבזאצ 7

48

מן המים משיתיהו

Дочь фараона нарекла его Моше — «ибо я вынула его из воды». Альтер Ребе связывает это с корнем Моше в святом Левиафане, морском создании.

Exodus 2:10א: שמות

וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַתְּבַאֲהוּ לְבַת־פַּרְעֹה וַיְהִי־לָהּ לְבֵן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ מֹשֶׁה וַתֹּאמֶר כִּי מִן־הַמַּיִם מְשִׁיתָהוּ:

И вырос ребёнок, и она привела его к дочери фараона, и он стал ей сыном. И нарекла она имя ему Моисей, ибо сказала: «Из воды я вынула его».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות ב, י.

49 מבית לוי בחיי לויתן דקדושה

Зоар на книгу Шмот толкует слова «человек из дома Леви» как указание на Левиафана и приводит стих: «этого Левиафана Ты создал, чтобы играть с ним» (Псалмы 104:26). Альтер Ребе выводит отсюда, что Моше принадлежит святому Левиафану.

Zohar, Shemot 17:181-18:192 קצ"כ קפ"א-י"ח:קצ"כ שמות ז'הר, שמו' י"ז קפ"א-י"ח:קצ"כ
Далее приводится иное объяснение этих стихов: ВЗЯЛ В ЖЕНЫ ДОЧЬ ЛЕВИ. Это указывает на место, наполняющееся сиянием лунного света (Малхут).¹ Последние три строки еврейского текста на этой странице не переведены.² Первые две строки еврейского текста на этой странице не переведены.

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

50 וללכב שתי בנות

«А у Лавана было две дочери». Эти слова называют ма-амар, на который ссылаются в другом месте в связи с этой темой.

Genesis 29:16 ט"ז:ט"ט ראשית כ
וללכב שתי בנות שם הגדלה לאה ושם הקטנה רחל:

У Лавана было две дочери: имя старшей — Лия, а имя младшей — Рахиль.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

51 ורדו בדגת הים

«И владычествуйте над рыбами морскими». Это сказано об уровне «человека в пути высшего Ацилут», к которому поднялся Моше.

Genesis 1:28 א:כ"ח ראשית כ
ויברך אתם אלקים ויאמר להם אלקים פרו ורבו ומלאו את הארץ וכבש ורדו בדגת הים ובעוף השמים ובכל חיה הרמשת על הארץ:

И благословил их Б-г, и сказал им Б-г: «Плодитесь и размножайтесь, и наполните землю, и покорите её; властвуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над всяким живым существом, ползающим по земле».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

52 עניו מכל האדם

«А человек Моше был очень смиренным, более всякого человека на лице земли». Благодаря смирению он оценивал себя лишь на своем собственном сущностном уровне.

Numbers 12:3 ב:ג:ב מדבר י"ב
והאיש משה ענו מאד מכל האדם אשר על פני האדמה:

А человек Моисей был кротчайшим из всех людей на лице земли.—

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

במדבר יב, ג.

התנים הגדול

Йехезкель называет фараона «великим драконом». Это Левиафан клипы, противостоящий корню Моше.

Ezekiel 29:3 כ"ט:ג יחזקאל

דבר ואמר כה אמר אדני ה' הנני עליך פרעה מלך מצרים התנים הגדול הרבץ בתוך יאריו אשר אמר לי יארי ואני עשיתי:

говори и скажи: так говорит Вс-вышний Б-г: вот, Я — против тебя, фараон, царь Египта, великий дракон, лежащий среди рек своих, который говорит: «Моя река — моя собственность, и я создал её для себя».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

54 דזה לעומת זה עשה

«Б-г сделал одно напротив другого». Поскольку два Левиафана соответствуют друг другу, Моше увидел эту встречу как войну.

Ecclesiastes 7:14 ד"ז:יד קהלת

ביום טובה יהיה בטוב וביום רעה ראה גם את זה לעומת זה עשה האלקים על דברת שלא ימצא האדם אחריו מאומה:

В день благополучия радуйся, а в день бедствия размышляй; Б-г создал и одно, и другое, чтобы человек ничего не мог узнать о том, что будет после него.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

55 בא אל פרעה

«Приди к фараону». Б-г посылает Моше, потому что тот выше дракона, на уровне «человека».

Exodus 10:1 א:י שמות

ויאמר ה' אל משה בא אל פרעה כי אני הכבדתי את לבו ואת לב עבדיו למען שתי אתי אלה בקרב:

И Вс-вышний сказал Моше: «Иди к фараону, ибо Я ожесточил его сердце и сердце его слуг, чтобы явить среди них эти Мои знамения;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 8

56 סעודת לויתן ושור הבר

Рабби Йоханан учит, что в будущем Б-г устроит для праведников пир из мяса Левиатана. Алтер Ребе объясняет этот пир как вознесение сегодняшних возвышенных душ, нуней яма, новыми душами.

Bava Batra 75a ע"ה כבא בתרא

Vayikra Rabbah 13:3 ג:ג:י"ג ויקרא רבה

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב"ב עה, א. ויק"ר יג, ג.

57

ורדו בדגת הים

«И владычествуйте над рыбами морскими». Здесь это следует понимать как вознесение сегодняшних душ мира Ацилут новыми душами.

Genesis 1:28 כ"ח א: ראשית

וַיִּבְרָךְ אֹתָם אֱלֹקִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹקִים פָּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הָאָרֶץ
וּבְכֶשֶׁף וָרֹדוּ בְּדִגַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל-חַיָּה הָרֹמֶשֶׁת עַל-הָאָרֶץ:

И благословил их Б-г, и сказал им Б-г: «Плодитесь и размножайтесь, и наполните землю, и покорите её; властвуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над всяким живым существом, ползающим по земле».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 9

58

מבואר בע"ח דא"ק נקרא אדם דבריהא

Более позднее объяснение в «Ликутей Тора» к «Масей» начинается теми же словами: Адам Кадмон называется Адамом мира Брия, Акудим — Адамом мира Йецира, Ацилут в целом — Адамом мира Асия, а Ацилут — лишь Бесконечный свет (Ор Эйн Соф). В заключённом в скобки пояснении там объясняется почему: если даже Адам Кадмон называется «Брия», то «Ацилут» во всей этой схеме может быть только Бесконечным светом, раскрывающимся из сокрытия.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ש"א (ענף ד') וש"ב (ענף ב') וראה ש"ג מת"ו (ת"ע) קלג, סע"א. [כ]. וראה בארוכה לקמן פ' מסעי צה, א ובמאמר אדה"צ על ענינים בתחילתו (וש"נ). ארה"ת על מארז"ל וענינים ע"ז ואילך (וש"נ).

59

א"ק נקרא אדם דבריהא

В «Эц Хаим» (шаар 1, анаф 4; цитируется в примечании «Kehot») приводится высказывание «Тикуней Зоар» об «Адаме мира Брия, предшествующем всему предшествующему», и объясняется, что десять Сфирот, впервые проявившихся в линии света, вместе называются Адам Кадмон. Альтер Ребе использует это, чтобы показать, что Адам Кадмон — лишь «Брия» всей этой системы.

Sefer Etz Chaim 1:5-6 א:ה-ו

... במלכות אחרונה עליה אתמר משארז"ל מה פשפשת ומה ידעת וכו'. אבל הענין הוא כך ומוכן במ"ש בענף ד' ענין א"ק ואיך כל העולמות הם ענפים ומסתעפים ממנו עד שנמצא כי עולם האצילות אינו רק לבוש אל נה"י דא"ק שהם בחי' רגליו לבד וכבר ידעת כי עולם העשיה הוא נגד המלכות [דא"ק] אשר מקומה היה אביא עם ז"א בתנה"י שלו לבד נמצא כי עולם האצילות אינו [אלא] (אפי') בערך עולם עשיה שהוא מלכות דא"ק נמצא כי כל עסקינו בס"ה בעולם האצילות אפי' בג"ר אינו [רק] (אפי') בחי' עולם עשיה דא"ק ...

Sefer Etz Chaim (Public Domain)

60

א"ק נקרא אדם דבריהא

В «Эц Хаим» (шаар 2, анаф 2; цитируется в примечании «Kehot») вновь приводится высказывание «Тикуней

ней Зоар» об «Адаме мира Брия» и предупреждается, что Сфирот, называемые Ацилут, не являются высшим из всего проявленного.

Sefer Etz Chaim 2:2 ב:ב

... הלא אחד מהם הוא בספר התיקונים תי"ט דמ"ה וז"ל אי הכי אשתמודע דאית א"ק לכל הקדומים ובתיקון ע' דקל"ב אשכחנא במתני' בסתרא. דסתרינ' טמירא דטמירין דאדם דבריהא דאיהו א"ק לכל הקדומים דאית אדם וכו' ובתיקון ע' דק"ט וז"ל אמון מופלא רקם וצייר ציורא בהיכלא דא"ק לכל הקדומים דאית אדם ואית אדם וכו' ואל יעלה בדעתך שיי"ס הנק' אצלינו י"ס דאצילות הם יותר גבוהים וראשונים במעלה מכל מה שנאצל כי כמה וכמה עולמות לאין קץ קדמו אליהם ולרוב העולם לא הוזכרו בס"ה אלא ברמז נפלא כאשר ענין תחזנה משרים ...

Sefer Etz Chaim (Public Domain)

61

א"ק נקרא אדם דבריהא

В тикуне 70 «Тикуней Зоар» говорит об «Адаме мира Брия, предшествующем всему предшествующему», которого «Эц Хаим» отождествляет с Адамом Кадмоном.

Tikkunei Zohar 133a:7 א:ד

וּבְרִי אֲשַׁכְּחָנָא בְּמַתְנִיתִין, בְּרִזָּא דְשִׁרְטוּטִין וְצִיּוּרִין וְגוֹנִינִין, בְּסַתְרָא דְרִזִּין טְמִירָא דְטְמִירִין, דְּאָדָם דְּבְרִיָּאָה דְּאִיהוּ קְדָמוֹן לְכָל קְדוּמִים רְכִיב בְּאַרְיָה, סְטָא לִימִינָא, וְעֵבֶיד שְׁרְטוּטִין, דְּאִינוֹן אוֹרְחִין וְשִׁבְלִין דִּימָא דְאוֹרִיָּתָא, דְּעִלְיָהוּ אֶתְמַר (שם מג טז) הַנּוֹתֵן בֵּינִי דָרְךָ וּבִמִּים עֲזָה נְתִיכָה, אָדָם דִּי צִירָה רְכִיב בְּשׁוּר וְסְטָא לְשִׁמְאָלָא, וְנִטִּיל אֶשָּׁא בְּפִימִיָּה

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

62

כולם בחכמה עשית

«Как многочисленны дела Твои, Б-г; Ты создал их все с мудростью». Слово «создал» (асита) указывает на то, что даже Ацилут является «Асия» по отношению к уровням, стоящим выше него.

Psalms 104:24 ד:כ

מִהֲרַבּוּ מַעֲשֵׂיךָ ה' כָּלֶם בְּחִכְמָה עָשִׂיתָ מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה:

Как многочисленны дела Твои, Вс-вышний! Все сотворил Ты с мудростью; земля полна творений Твоих.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 10

63

בביאור ע"פ מוצאיהם למסעיהם

В том маамаре слова «их выходы» истолкованы как указание на источник душ Израиля, находящийся выше даже «мысли», в которой они возникли, — у «Владыки мысли, Владыки воли»; отсюда исходит луч, благодаря которому они могут подняться снизу, а «их переходы» — это их восхождение.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת מסעי צב, א.

64

מוצאיהם למסעיהם

«И записал Моше их выходы в путь согласно их переходам». Так назван маамар в разделе «Масэй», посвя-

щённый источнику душ и их вознесению.

במדבר ל"ג:ב' Numbers 33:2

וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־מוֹצְאֵיהֶם לְמַסְעֵיהֶם עַל־פִּי ה' וְאֵלֶּה מַסְעֵיהֶם לְמוֹצְאֵיהֶם:

И записал Моше их выходы, стан за станом, по повелению Б-га; и вот их стоянки при их выходах.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

65

בת"ו בסופו

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"ע (קלג, א). [כ].

66

אדם דבריאה דאיהו ים ואדם דיצירה שור

Ближе к концу «Тикуней Зоар» (тикун 70) Адам мира Брия связан с путями моря, а Адам мира Йецира едет верхом на быке. Альтер Ребе понимает под «морем» корень нынешних возвышенных душ — нуней яма — в высшем мире Брия.

תקוני זוהר קל"ג א:א' Tikkunei Zohar 133a:7

וּבְרִי אֲשַׁכְּחָנָא בְּמַתְנִיתִין, בְּרָזָא דְשִׁרְטוּטִין וְצִיּוּרִין וְגוֹוִינִין, בְּסִתְרָא דְרִזִּין טְמִירָא דְטְמִירִין, דְּאָדָם דְּבְרִיָּאָה דְּאִיהוּ קְדָמוֹן לְכָל קְדוּמִים רְכִיב בְּאֶרֶץ, סָטָא לִימִינָא, וְעֵבֶיד שִׁרְטוּטִין, דְּאִינֵן אֹרְחִין וְשִׁבְלִין דִּימָא דְאֹרְיִתָא, דְּעֲלִיָּהוּ אֲתָמֵר (שם מג טז) הַנּוֹתָן בֵּינָם דֶּרֶךְ וּבְמִים עֲזָה נְתִיבָה, אָדָם דִּי־צִירָה רְכִיב בְּשׁוּר וְסָטָא לְשִׁמְאָלָא, וְנָטִיל אֲשָׁא בְּפִימִיָּה

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

АБЗАЦ 11

67

סד"ה ושבתי בשלום אל בית אבי

В конце маамара из «Тора Ор» слова «И возвращусь в дом отца моего» объясняются как раскрытие высшего наслаждения, намного превосходящего цепь миров, где тьма и свет равны перед сущностью Б-га. Тогда «Авая будет мне Элоким»: как имя Элоким служит покровом, скрывающим Авая, так в будущем само Авая станет покровом для более высокого раскрытия.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א כא, ד. ראה ד"ה ואכלתם אכול — תשמ"ו. ד"ה תפלה לדוד — תשכ"ו. שלע"ל הרי בחי' הוי' דעכשיו כאלקים יחשב, ויהי צריך להיות הכירור נעלית יותר.

68

ושבתי בשלום אל בית אבי והי' הוי' לי לאלקים

Обет Яакова в Бейт-Эле: «И возвращусь с миром в дом отца моего, и Авая будет мне Б-гом». Альтер Ребе истолковывает эти слова как обещание, что в будущем Авая будет подобна Элоким перед раскрытой сущностью Бесконечного света.

בראשית כ"ח:כ"א Genesis 28:21

וְשָׁבְתִי בְשָׁלוֹם אֶל־בֵּית אָבִי וְהָיָה ה' לִי לְאֱלֹהִים:

так что я вернусь в дом отца моего с миром, тогда Вс-вышний будет мне Б-гом,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

69

«Смотри, Я предлагаю вам сегодня благословение и проклятие». Эти слова дают название маамару, объясняющему, как имя Авая присутствует в каждой еврейской душе.

דברים י"א:כ"ו Deuteronomy 11:26

רְאֵה אֲנִכִּי נָתַן לְפָנֶיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה וּקְלָלָה:

Смотри, я предлагаю вам ныне благословение и проклятие:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

70

בד"ה ראה אנכי נותן

В маамаре о словах «Смотри, Я полагаю перед вами» объясняется, что при даровании Торы имя Авая было привлечено во внутреннюю сторону каждой еврейской души, так что Авая становится «Б-гом твоим»; далее объясняется, как имя Авая присутствует в каждом еврее.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת ראה יח, א.

71

ובד"ה לא אבה ה' אלקיך

В маамаре о словах «Но Авая, Б-г твой, не пожелал слушать Билама» Билам объясняется как обвинитель, который выискивает грехи Израиля. Имя Авая названо в стихе потому, что в каждой еврейской душе есть сияние самого имени Авая («ибо доля Б-га — народ Его»).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת תצא לח, ג.

72

ולא אבה הוי' אלקיך לשמוע אל בלעם

«Но Б-г твой не пожелал слушать Билама, и Б-г твой обратил проклятие в благословение для тебя». В маамаре на этот стих объясняется, что слова «Б-г твой» относятся к Авая, поскольку луч имени Авая присутствует в каждой еврейской душе.

דברים כ"ג:6 Deuteronomy 23:6

וְלֹא־אָבָה ה' אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹעַ אֶל־בָּלָעַם וַיַּהֲפֹךְ ה' אֱלֹהֶיךָ לָךְ אֶת־הַקְּלָלָה לְבְרָכָה כִּי אָהָבָה ה' אֱלֹהֶיךָ:

Однако Б-г, твой Б-г, не пожелал послушать Билама; но Вс-вышний, твой Б-г, обратил проклятие в благословение для тебя, ибо Вс-вышний, твой Б-г, возлюбил тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

73

מה טובו

Благословение Билама: «Как прекрасны шатры твои, Яаков». Эти слова дают название маамару, упомянутому в связи с нисхождением душ через имя Элоким в тело.

במדבר כ"ד:5 Numbers 24:5

מִה־טֹבוֹ אֹהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֵתֶיךָ יִשְׂרָאֵל:

Как прекрасны шатры твои, о Яаков, жилища твои, о Израиль!

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

74

מגן ונרתק

«Ибо Авая Элоким — солнце и щит». Имя Элоким — это «щит» и оболочка, покрывающие «солнце» Авая и позволяющие низводить его свет; этот образ прямо цитируется в упомянутом здесь маамаре из «Тора Ор».

Psalms 84:12 כ"ד: תהילים פ"ד

כי שמש ומגן ה' אֱלֹקִים הָן וְכָבוֹד יְתֵן ה' לֹא יִמְנַע טוֹב לְהִלְכִים בְּתַמִּים:

Ибо Вс-вышний Б-г — солнце и щит; Вс-вышний дарует благодать и славу; не лишит Он блага ходящих непорочно.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 12

75

כ"א ישראל יהי שמך

Ангел говорит Яакову: «Отныне имя твоё не будет Яаков, но Израиль». Это первое из двух наречений — через ангела.

Genesis 32:29 כ"ט: בראשית ל"ב

וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב יֵאמָר עוֹד שְׁמִי כִּי אִם־יִשְׂרָאֵל כִּי־שָׁרִיתָ עִם־אֱלֹקִים וְעִם־אֲנָשִׁים וְתוֹכֵל:

И сказал: «Отныне имя твоё будет не Иаков, но Израиль, ибо ты боролся с Б-гом и с людьми и превозмог»;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

76

כ"א ישראל יהי שמך

Сам Б-г говорит Яакову: «Отныне имя твоё не будет Яаков, но Израиль будет именем твоим». Это второе наречение, которое, как предполагает Алтер Ребе, соответствует душам Будущего времени.

Genesis 35:10 י"ה: בראשית ל"ה

וַיֹּאמְרֵהוּ אֱלֹקִים שְׁמִי יַעֲקֹב לֹא־יִקְרָא עוֹד שְׁמִי כִּי אִם־יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה שְׁמִי וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל:

И сказал ему Б-г: «Имя твоё — Яаков; впредь не будут называть тебя Яаковом, но Израиль будет именем твоим»; и нарёк ему имя Израиль.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

77

בד"ה אני ה' אלקיכם

В маамаре «Я — Б-г, ваш Б-г» объясняется, что души предшествовали сотворению мира и возникли в мысли Б-га, выше речи; ради ещё более высокого подъёма они нисходят в тело и животную душу. Двойное наречение именем Израиль — сначала ангелом, затем Б-гом в видении — истолковывается как такой подъём: «ли рош», становясь «главой» для Б-га. Ближе к концу маамара сказано, что в будущем Авая будет считаться Элоким, поскольку раскроется свет Эйн Соф, стоящий выше Авая; также предполагается, что первое наречение, через ангела (Бытие 32:29), соответствует раскрытию Авая, а второе, от Самого Б-га (Бытие 35:10), — более высокому раскрытию.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת שלח מה, ב.

78

אני ה' אלקיכם

«Я — Б-г, ваш Б-г, Который вывел вас из земли Египетской, чтобы быть вашим Б-гом; Я — Б-г, ваш Б-г» — последний стих отрывка о цидит. Здесь назван маамар, упомянутый в связи с двумя наречениями Израила.

Numbers 15:41 מ"א: במדבר ט"ו

אֲנִי ה' אֱלֹקֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹקִים אֲנִי ה' אֱלֹקֵיכֶם:

Я — Вс-вышний, Б-г твой, Который вывел тебя из земли Египетской, чтобы быть твоим Б-гом: Я — Вс-вышний, Б-г твой».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите, русский перевод, наши пояснения и примечания.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Наши пояснения, вместе с обзором, вопросами и страницей для детей: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); Pardes Rimonim (Public Domain); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Constantinople, 1740 (CC-BY-NC); Daat Bereshit Rabbah (Public Domain); The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); Sefer Etz Chaim (Public Domain); Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain).

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/tzav/2/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак